

Saint Jean-Marie Vianney, *confesseur*

Vendredi 8 août 2025

3ème classe

Messe commune

INTROÏT *Psaume 36, 30-31*

Os iusti meditabitur sapiéntiam, et lingua eius loquétur iudícium : lex Dei eius in corde ipsíus. **Ps. 36** Noli æmulári in malignántibus : neque zeláveris faciéntes iniquitátem. **V.** Glória Patri.

La bouche du juste méditera la sagesse et sa langue annoncera l'équité ; la loi de Dieu est dans son cœur. **Ps. 36** Ne porte pas envie aux méchants et ne sois point jaloux de ceux qui font le mal. **V.** Gloire...

COLLECTE

Omnípotens et miséricors Deus, qui sanctum Ioánnem Mariám pastoráli stúdio et iugi oratiónis ac pæniténtiæ ardóre mirábilem effecísti : da, quæsumus, ut eius exémplo et intercessióne, ánimas fratrum lucrári Christo, et cum eis ætérnam glóriam cónsequi valeámus. Per eúndem Dóminum.

Dieu tout-puissant et miséricordieux, qui avez rendu saint Jean-Marie admirable par son zèle pastoral et son ardeur constante pour la prière et la pénitence, nous vous en prions : faites qu'à son exemple et par son intercession, nous puissions gagner au Christ les âmes de nos frères et obtenir avec eux la gloire éternelle. Par le même...

Mémoire des saints Cyriaque, Large et Smaragde.

Deus, qui nos ánnua sanctórum Mártyrum tuórum Cyriáci, Largi et Smarágdi sollemnitate lætíficas : concéde propítius ; ut, quorum natalítia cólimus, virtútem quoque passiónis imitémur. Per Dóminum.

Ô Dieu, qui nous réjouissez par la solennité annuelle de vos saints martyrs Cyriaque, Large et Smaragde : faites, dans votre bonté, qu'honorant leur naissance au ciel, nous imitions aussi leur courage dans la souffrance. Par...

LECTURE *du livre de l'Ecclésiastique 31, 8-11*

Beátus vir, qui invéntus est sine mácula, et qui post au-rum non ábiit, nec sperávit in pecúnia et thesáuris. Quis est hic, et laudábimus eum ? fecit enim mirabília in vita sua. Qui probátus est in illo, et perféctus est, erit illi glória aetérna : qui potuit tránsgridi, et non est transgréssus : fácere mala, et non fecit : ideo stabilíta sunt bona illíus in Dómino, et eleemósynis illíus enarrábit omnis ecclésia sanctórum.

GRADUEL *Psaume 91, 13.14.3*

Iustus ut palma florébit : sicut cedrus Líbani multiplicábitur in domo Dómini. **Ÿ.** Ad annuntiándum mane misericórdiam tuam, et veritátem tuam per noctem.

ALLÉLUIA *Jacques 1, 12*

Allélúia, allélúia. **Ÿ.** Beátus vir, qui suffert tentatiónem : quóniam, cum probátus fúerit, accípiet corónam vitæ. Allélúia.

Heureux l'homme qui a été trouvé sans tache, qui n'a pas couru après l'or, ni espéré dans l'argent et les trésors. Qui est-il, que nous le louions ? Car il a fait des choses admirables dans sa vie. Il a été soumis à cette épreuve et il a eu la perfection : il y aura pour lui une gloire éternelle. Il pouvait violer la loi et ne l'a pas violée, faire le mal et ne l'a pas fait. C'est pourquoi ses biens sont affermis dans le Seigneur, et toute l'assemblée des saints publiera ses bienfaits.

Le juste fleurira comme le palmier ; il s'élèvera comme le cèdre du Liban dans la maison du Seigneur. **Ÿ.** Pour annoncer le matin votre miséricorde et votre vérité pendant la nuit.

Allélúia, allélúia. **Ÿ.** Heureux l'homme qui supporte l'épreuve ; car lorsqu'il aura été éprouvé, il recevra la couronne de vie. Allélúia.

+ ÉVANGILE *selon saint Luc 12, 35-40*

In illo t mpore : Dixit Iesus disc pulis suis : Sint lumbi vestri pr cincti, et lucern e ardentes in m nibus vestris, et vos s miles hom nibus expect ntibus dóminum suum, quando revert tur a nuptiis : ut, cum v nerit et puls verit, confestim aperiant ei. Be ti servi illi, quos, cum vénerit dóminus, invenerit vigilantes : amen, dico vobis, quod pr cinget se, et faciet illos discumbere, et transiens ministrabit illis. Et si vénerit in secunda vigilia, et si in tertia vigilia vénerit, et ita invenerit, be ti sunt servi illi. Hoc autem scitote, quoniam, si sciret paterfamilias, qua hora fur veniret, vigilaret utique, et non sineret perfodi domum suam. Et vos estote parati, quia, qua hora non putatis, Filius hominis veniet.

OFFERTOIRE *Psaume 88, 25*

Veritas mea et misericordia mea cum ipso : et in nomine meo exaltabitur cornu eius.

SECR TE

Laudis tibi, Dómine, hostias immolamus in tuorum commemorati ne Sanctorum : quibus nos et presentibus exui malis confidimus et futuris. Per Dóminum.

Mémoire des saints Cyriaque, Large et Smaragde.

Acc pta sit in conspectu tuo, Dómine, nostra devotio : et eorum nobis fiat supplicati ne salutaris, pro quorum sollemnitate defertur. Per Dóminum.

COMMUNION *Matthieu 24, 46-47*

En ce temps-là, Jésus dit   ses disciples :
« Ayez les reins ceints et des lampes allumées en vos mains. Soyez semblables   des hommes qui attendent que leur maître revienne des noces, afin de lui ouvrir dès qu'il arrivera et frappera. Heureux ces serviteurs que le maître,   son retour, trouvera veillant ! En vérité, je vous le dis, il se ceindra, les fera mettre   table et, passant de l'un et l'autre, il les servira. Et s'il arrive   la deuxième ou   la troisième veille, et les trouve ainsi veillant, heureux sont ces serviteurs ! Sachez-le bien, si le père de famille savait   quelle heure le voleur doit venir, il veillerait certainement et ne laisserait pas percer sa maison. Vous aussi, tenez-vous prêts, car   l'heure où vous n'y pensez pas, le Fils de l'homme viendra. »

Ma vérité et ma miséricorde seront avec lui, et par mon nom grandira sa puissance.

Nous vous immolons, Seigneur, ces hosties de louange en mémoire de vos saints, par qui nous espérons être dégagés des maux présents et futurs. Par...

Que l'offrande de notre dévotion soit agr ee auprès de vous, Seigneur ; et puisque nous vous la présentons en la fête de ces saints, que par leur supplication elle devienne pour nous une source de salut. Par...

Beátus servus, quem, cum vénerit
dóminus, invénerit vigilántem : amen,
dico vobis, super ómnia bona sua
constítuet eum.

POSTCOMMUNION

Refécti cibo potúque cælésti, Deus
noster, te súpplices exorámus : ut, in
cuius hæc commemoratióne percépimus,
eius muniámur et précibus. Per Dóminum.

Mémoire des saints Cyriaque, Large et Smaragde.

Refécti participatióne múnaris sacri,
quásumus, Dómine, Deus noster : ut,
cuius exséquimur cultum, intercedéntibus
sanctis Martýribus tuis Cyríaco, Largo et
Smarágo, sentiámus efféctum. Per
Dóminum.

Heurieux le serviteur que le maître, à son
arrivée, trouvera veillant : en vérité je
vous le dis, il l'établira sur tous ses biens.

Restaurés par un aliments et une boisson
célestes, nous vous supplions, ô notre
Dieu : que celui en mémoire duquel nous
les avons reçus nous protège de ses prières.
Par...

Réconfortés par la participation au don
sacré, nous vous demandons, Seigneur
notre Dieu, de ressentir en nous, par
l'intercession de vos saints martyrs
Cyriaque, Large et Smaragde, l'effet du
mystère que nous célébrons. Par...

Messe propre (France)

INTROÏT *Galates 6, 14*

Mihi autem absit gloriári, nisi in cruce
Dómini nostri Iesu Christi, per quem
mihi mundus crucifíxus est, et ego mundo.
Ps. 30 In te, Dómine, sperávi, non
confúndar in ætérnum : in iustitia tua libera
me. **Ÿ.** Glória Patri.

Pour moi, puissé-je ne me glorifier en
rien, si ce n'est dans la croix de notre
Seigneur Jésus-Christ, par qui le monde a
été crucifié pour moi et moi pour le monde.
Ps. 30 En vous, Seigneur, j'ai mis mon
espérance, je ne serai pas confondu à
jamais. Dans votre justice, délivrez-moi. **Ÿ.**
Gloire...

COLLECTE

Omnípotens et miséricors Deus, qui sanctum Ioánnem Mariám pastoráli stúdio et iugi oratiónis ac pæniténtiæ ardóre miráblem effecísti : da, quæsumus, ut eius exémplo et intercessióne, ánimas fratrum lucrári Christo, et cum eis ætérrnam glóriám cónsequi valeámus. Per eúndem Dóminum.

Mémoire des saints Cyriaque, Large et Smaragde.

Deus, qui nos ánnua sanctórum Mártyrum tuórum Cyriáci, Largi et Smarágdi sollemnitáte lætíficas : concéde propítius ; ut, quorum natalítia cólimus, virtútem quoque passiónis imitémur. Per Dóminum.

Dieu tout-puissant et miséricordieux, qui avez rendu saint Jean-Marie admirable par son zèle pastoral et son ardeur constante pour la prière et la pénitence, nous vous en prions : faites qu'à son exemple et par son intercession, nous puissions gagner au Christ les âmes de nos frères et obtenir avec eux la gloire éternelle. Par le même...

Ô Dieu, qui nous réjouissez par la solennité annuelle de vos saints martyrs Cyriaque, Large et Smaragde : faites, dans votre bonté, qu'honorant leur naissance au ciel, nous imitions aussi leur courage dans la souffrance. Par...

LECTURE du prophète Ézéchiel 33, 7.10-12

Et tu, fili hóminis, speculatórem dedi te dómui Israél ; áudiens ergo ex ore meo sermónem, annuntiábis eis ex me. Tu ergo, fili hóminis, dic ad domum Israél : Sic locúti estis, dicentes : Iniquitátes nostræ et peccáta nostra super nos sunt ; et in ipsis nos tabéscimus : quómodo ergo vívere poterimus ? Dic ad eos : Vivo ego, dicit Dóminus Deus, nolo mortem ímpii, sed ut convertátur ímpius a via sua, et vivat. Convertímini, convertímini a viis vestris péssimis ; et quare moriámini, domus Israél ? Tu ítaque, fili hóminis, dic ad filios pópuli tui : Impiétas ímpii non nocébit ei, in quacúmque die convérsus fúerit ab impietáte sua.

Et toi, fils d'homme, je t'ai établi sentinelle sur la maison d'Israël. Quand tu entendras une parole de ma bouche, tu les avertiras de ma part. Toi donc, fils d'homme, dis à la maison d'Israël : « Vous allez répétant : "Nos péchés et nos fautes pèsent sur nous et à cause d'eux nous dépérissons ; comment pourrions-nous vivre ?" » Dis-leur : « Par ma vie, oracle du Seigneur Dieu, je ne veux pas la mort de l'impie, mais que l'impie se détourne de son chemin et qu'il vive. Détournez-vous de vos chemins mauvais. Pourquoi vouloir mourir, maison d'Israël ? » Et toi, fils d'homme, dis aux enfants de ton peuple : « L'impiété de l'impie, le jour où il s'en détournera, ne le fera pas tomber. »

GRADUEL Psaume 44, 2 / Psaume 38, 4

Eructávit cor meum verbum bonum : dico ego ópera mea Regi. *Ÿ*. Concáluit cor meum intra me, et in meditatióne mea exardescet ignis.

ALLÉLUIA *Ecclésiastique 48, 1*

Allelúia, allelúia. *Ÿ*. Surrexit quasi ignis, et verbum ipsíus quasi íacula ardebat. Allelúia.

De mon cœur a jailli une bonne parole et je dis : mes œuvres sont pour le Roi. *Ÿ*. Mon cœur s'est embrasé au-dedans de moi ; et tandis que je méditais, un feu s'est allumé.

Allelúia, allélúia. *Ÿ*. Il se leva, semblable au feu, et sa parole était embrasée comme un flambeau. Allélúia.

+ ÉVANGILE *selon saint Matthieu 9, 35-38 ; 10, 1*

In illo tempore : Circuíbat Iesus omnes civitátes et castélla, docens in synagógis eórum, et prædicans Evangélium regni, et curans omnem languórem et omnem infirmitátem. Videns autem turbas, misértus est eis : quia erant vexáti, et iacéntes sicut oves non habéntes pastórem. Tunc dicit discíplis suis : Messis quidem multa, operárii autem pauci. Rogáte ergo Dóminum messis, ut mittat operários in messem suam. Et convocátis duódecim discíplis suis, dedit illis potestátem spirítuum immundórum, ut eícerent eos et curárent omnem languórem et omnem infirmitátem.

En ce temps-là, Jésus parcourait toutes les villes et bourgades, enseignant dans leurs synagogues, proclamant l'évangile du royaume et guérissant toute maladie et toute infirmité. À la vue des foules, il en eut pitié, parce qu'elles étaient épuisées et abattues comme des brebis sans berger. Alors il dit à ses disciples : « La moisson est abondante, mais les ouvriers peu nombreux. Priez donc le Maître de la moisson d'envoyer des ouvriers à sa moisson. » Puis, appelant les douze disciples, il leur donna le pouvoir de chasser les esprits impurs et de guérir toute maladie et toute infirmité.

OFFERTOIRE *Colossiens 1, 24-25*

Gáudeo in passióibus, et adimpleo ea quæ desunt passiónum Christi in carne mea, pro córpore eius quod est Ecclesiá, cuius factus sum ego mínister.

Je me réjouis dans mes souffrances, et je complète en ma chair ce qui manquent aux souffrances du Christ pour son corps, qui est l'Église, dont je suis devenu le ministre.

SECRÈTE

Super hanc illibátam hóstiam,
Omnípotens sempitérne Deus,
descéndat invisíbilis plenitúdo Spíritus
Sancti : et præsta ; ut intercedénte beáto
Ioánne María, casto córpore et mundo
corde ad tantum semper mystérium
accedámus. Per Dóminum... in unitáte
eiúsdem Spíritus Sancti.

Mémoire des saints Cyriaque, Large et Smaragde.

Accépta sit in conspéctu tuo, Dómine,
nostra devótió : et eórum nobis fiat
supplicatióne salutáris, pro quorum
sollemnitate defértur. Per Dóminum.

Sur cette victime offerte en sacrifice,
faites descendre, Dieu éternel et tout-
puissant, la plénitude invisible du Saint-
Esprit ; et par l'intercession du bienheureux
Jean-Marie, donnez-nous de toujours nous
approcher d'un si grand mystère avec un
corps chaste et le cœur pur. Par... dans
l'unité du même...

Que l'offrande de notre dévotion soit
agréée auprès de vous, Seigneur ; et
puisque nous vous la présentons en la fête
de ces saints, que par leur supplication elle
devienne pour nous une source de salut.
Par...

COMMUNION *Luc 6, 18-19*

Multitúdo languéntium, et qui
vexabántur a spirítibus immúndis
veniébant ad Iesum ; quia virtus de illo
exíbat, et sanábat omnes.

Une multitude de malades et ceux qui
étaient tourmentés par les esprits
impurs venaient à lui ; parce qu'une vertu
sortait de lui et les guérissait tous.

POSTCOMMUNION

Angelórum dape refécti, te, Dómine,
deprecámur : ut sicut in fortitúdine
huius panis beátus Ioánnes María advérsu
ómnia invícta constántia tolerávit ; ita nos
eius méritis et imitatióne, de virtúte in
virtútem eúntes, ad te feliciter perducámur.
Per Dóminum.

Réconfortés par cette nourriture des
anges, nous vous en supplions,
Seigneur : de même que le bienheureux
Jean-Marie, grâce à la force de ce Pain, a
supporté toutes les adversités avec une
inébranlable constance, qu'à notre tour,
allant de vertu en vertu grâce à ses mérites
et à son exemple, nous soyons conduits
heureusement jusqu'à vous. Par...

Mémoire des saints Cyriaque, Large et Smaragde.

Refécti participatióne múnérís sacri,
quásumus, Dómine, Deus noster : ut,
cuius exséquimur cultum, intercedéntibus
sanctis Martíribus tuis Cyríaco, Largo et
Smarágo, sentiámus efféctum. Per
Dóminum.

Réconfortés par la participation au don
sacré, nous vous demandons, Seigneur
notre Dieu, de ressentir en nous, par
l'intercession de vos saints martyrs
Cyriaque, Large et Smaragde, l'effet du
mystère que nous célébrons. Par...